



## Bepalen van de middenpositie van een stuurhuis Détermination de la position milieu d'une crémaillère de direction Determining the centre position of a steering rack Ermitteln der Mittelstellung eines Lenkgetriebes

 Zet het stuurhuis in de uiterst linkse of rechtse positie. Meet de afstand tussen een vast punt en het uiteinde van de axiale spoorstang (afstand **A**). Draai het stuurhuis volledig naar de andere uiterste positie. Meet opnieuw de afstand tussen hetzelfde vast punt en het uiteinde van de axiale spoorstang (afstand **B**). Bereken het verschil tussen **A** en **B**, deel dit door 2 en tel dit getal op bij **B**.


$$((A - B) : 2) + B = C$$

Draai het stuurhuis zodanig dat de afstand tussen het vast punt en het uiteinde van de axiale spoorstang **C** bedraagt. Dit is de middenpositie van het stuurhuis.

 Mettez la crémaillère de direction en position extrême gauche ou droite. Mesurez la distance entre un point fixe et l'extrémité du bras de direction (distance **A**). Tournez complètement la crémaillère de direction vers l'autre position extrême. Mesurez à nouveau la distance entre le même point fixe et l'extrémité du bras de direction (distance **B**). Calculez la différence entre **A** et **B**, divisez-la par 2 et ajoutez ce résultat à **B**.


$$((A - B) : 2) + B = C$$

Tournez la crémaillère de direction de manière à ce que la distance entre le point fixe et l'extrémité du bras de direction soit égale à **C**. Voilà la position milieu de la crémaillère de direction.

 Set the steering rack to the extreme left or right position. Measure the distance between a fixed point and the end of the tie rod (distance **A**). Turn the steering rack completely to the other extreme position. Measure again the distance between the same fixed point and the end of the tie rod (distance **B**). Calculate the difference between **A** and **B**, divide by 2 and add this number to **B**.

$$((A - B) : 2) + B = C$$

Turn the steering rack so that the distance between the fixed point and the end of the tie rod is **C**. This is the middle position of the steering rack.

 Bringen Sie das Lenkgetriebe in die äußerste linke oder rechte Position. Messen Sie den Abstand zwischen einem festen Punkt und dem Ende der Spurstange (Abstand **A**). Drehen Sie das Lenkgetriebe vollständig in die andere Extremposition. Messen Sie erneut den Abstand zwischen demselben festen Punkt und dem Ende der Spurstange (Abstand **B**). Berechnen Sie die Differenz zwischen **A** und **B**, teilen Sie durch 2 und addieren Sie diese Zahl zu **B**.

$$((A - B) : 2) + B = C$$

Drehen Sie das Lenkgetriebe so, dass der Abstand zwischen dem festen Punkt und dem Ende der Spurstange **C** beträgt. Dies ist die Mittelstellung des Lenkgetriebes.

